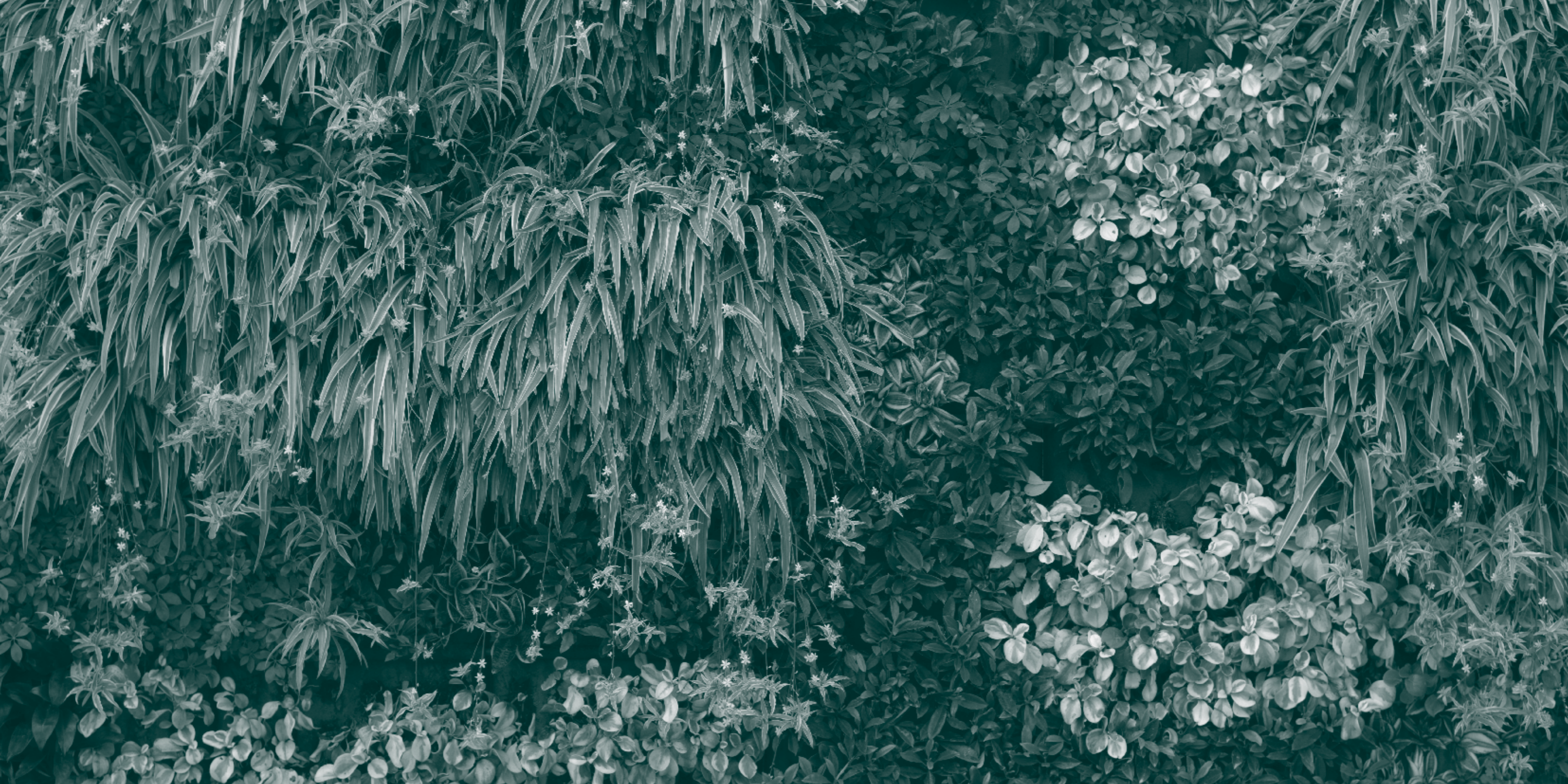


T · PARK is a state-of-the-art sludge treatment facility, which is specifically designed to address one of the many waste challenges in Hong Kong. "T" stands for Transformation, representing the city's vision to embrace the concept of "waste-to-energy", and to drive positive change in the attitudes and behaviours of people towards waste management and resource recovery.

能源  
轉換  
社區 · Energy  
Transformation  
Community





**CONTENT 目錄**

<b>TRANSFORMATION</b> 蛻變與轉化	04
<b>TURNING GREY TO GREEN</b> 綠化灰土	08
<b>TURNING CHALLENGES TO ACHIEVEMENTS</b> 化挑戰為成就	12
<b>TURNING WASTE TO ENERGY</b> 轉廢為能	22
<b>TURNING SLUDGE TO POWER</b> 化污泥為電力	26
<b>TURNING WASTEWATER TO WEALTH</b> 化污水為資源	30
<b>TURNING IDEAS INTO ACTION</b> 化意念為行動	32
<b>TURNING TRASH TO TREASURE</b> 化廢物為寶物	36
<b>TURNING ME TO WE</b> 從「我」到「我們」	38
<b>MILESTONES</b> 重要里程	40

# ENERGY TRANSFORMATION COMMUNITY

## TRANSFORMATION 蛻變與轉化

### Transformation: A 20 Year Journey

Imagine a world where waste is transformed into energy. That was our vision when we first conceived the idea of T-PARK more than 20 years ago.

The concept of 'transformation' was where it all began. It is where T-PARK took its name, and it is the essence to every aspect of the facility. "T" stands for Transformation which signifies our continual drive to shape Hong Kong's 'waste-to-energy' ambitions, and our dedicated efforts to encourage positive change within the community when it comes to resource recovery and recycling.

### 二十載的蛻變

試想像一個能夠把廢物轉化為能源的世界。在二十多年前，T-PARK [源·區] 的構思和概念，就是來自這個願景。

整個計劃源於一個理念：「轉換」，「換」是將廢物轉化為資源、煥發創新思維，同時亦有煥然一新的意思。這個理念不但啟發了 T-PARK [源·區] 的命名，亦是整個設施的核心精神所在。「轉換」象徵我們在香港落實「轉廢為能」策略的決心，更能提升社會對資源回收和循環再用的正面態度。



### A Sanctuary for All

'Waste-to-energy' is the principle behind T·PARK. We have built the facility to be completely self-sustaining, combining an impressive number of advanced technologies and functions. T·PARK incinerates sludge, generates power, desalinates seawater and treats wastewater.

But more importantly, T·PARK has a clear goal to transform our practices involving waste disposal. We have also created a number of exclusive facilities for the public, including an inspiring environment that combines recreational, educational and ecological features to showcase the enduring benefits of waste management and environmental protection.

T·PARK demonstrates what we, as a community can achieve when we are willing to move far beyond our own individual needs. It opens up endless possibilities for Hong Kong's journey down a greener path, not only for ourselves; but for our future generations.

### 香港人的綠洲

「轉廢為能」是T·PARK[源·區]背後的理念。這所自給自足的設施，融合了一系列先進科技，包括焚化污泥、發電、海水化淡及污水處理。

更重要的是，T·PARK[源·區]擁有清晰的目標，就是要改變市民對廢物處理的態度。我們特別興建了多項設施，透過集休憩、教育及生態保育於一身的空間，展示廢物處理及環境保護的長遠裨益、啟發大眾思維。

T·PARK[源·區]的建立，代表我們不再只著眼於個人的需要，而是集合大眾的力量，為社會的長遠發展作貢獻，更為我們及下一代開創綠化香港的無限可能。



能源  
轉換  
社區

Energy  
Transformation  
Community

### Logo and Tagline

The backbone of T·PARK has been streamlined into our logo. The curve at its base confidently harmonises with the facility's architectural wave-form design and reflects the spirit of transformation and energy. Its upper motif is just as meaningful, echoing the facility's many energy dynamics.

**Energy – Transformation – Community:** the tagline encapsulates our three core elements, championing ideas of sustainability, renewal and our society.

### 標誌及標語

T·PARK[源·區]的標誌，充分展示其願景及設計概念。標誌底部的曲線，正好配合波浪型的建築設計，亦反映出設施所象徵的蛻變與活力。標誌的上半部分同樣蘊含豐富意義，與設施擁有的多種能源動態互相呼應。

能源「轉換」社區：T·PARK[源·區]的標語概括了設施的三個核心元素，將可持續發展、資源再生與香港社會緊密結合。

## TURNING GREY TO GREEN 綠化灰土



Claude Vasconi

### Designing the Future

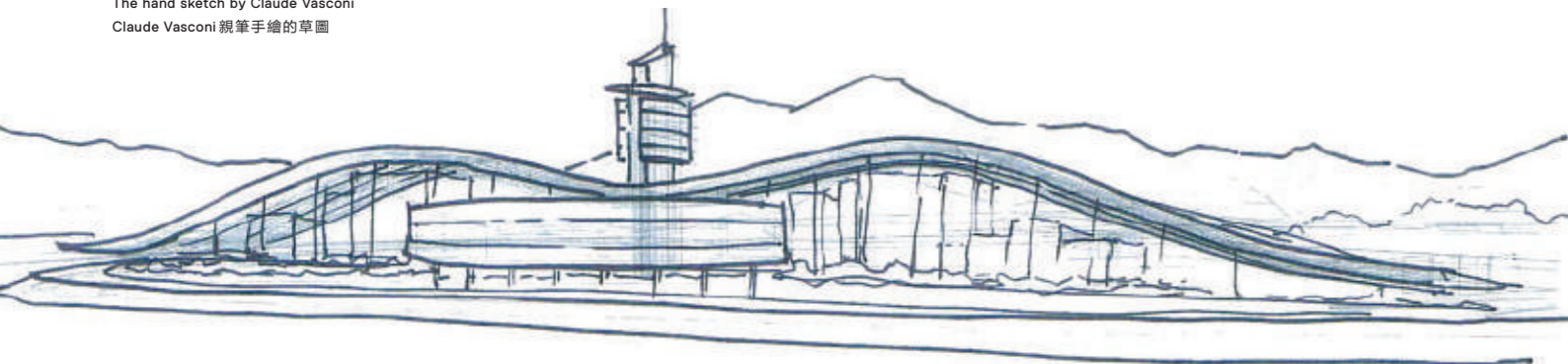
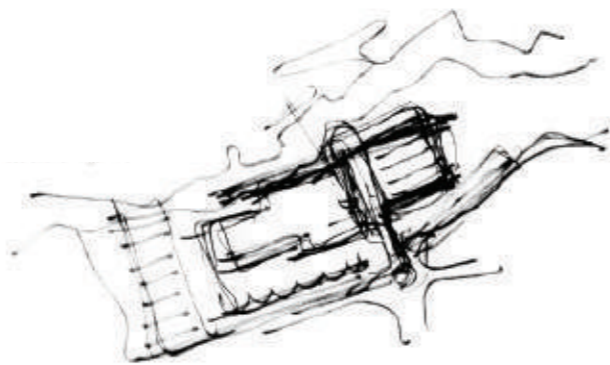
T·PARK's numerous acts of transformation span facets beyond what lies within its doors. Designed by the late, great French architect Claude Vasconi, the facility has transformed its Tuen Mun surroundings. T·PARK's innovative wave-form design and stunningly streamlined architecture have turned Nim Wan from a pulverised fuel ash lagoon into a world-class 'waste-to-energy' facility.

### 設計創未來

T·PARK [源·區] 帶動多方面的改變，其影響遠遠超越設施的建築範圍。作為法國已故建築大師 Claude Vasconi 的一個建築項目，T·PARK [源·區] 改變了附近的屯門面貌，以創新的波浪型設計，配合流線型的建築外觀，將稔灣從一個煤灰湖打造成為世界級的「轉廢為能」設施。



The hand sketch by Claude Vasconi  
Claude Vasconi 親筆手繪的草圖



### Nature and Efficiency

T·PARK's green approach is as visible on its surface as it is within. Up to 70% of the facility is covered by local greenery and native species. This includes a spacious 9,800sq.m. landscape garden that is a welcome respite from the city, as well as a dedicated bird sanctuary set up as a haven for the district's water birds.

Much of the facility incorporates recycled, durable materials that require little maintenance. We strive for ultimate energy efficiency within the facility, through the use of natural sunlight and green roofs.

### Hopes and Acclaim

T·PARK is part of a vision in which the community is inspired to unite for a shared environmental cause. The facility points the way to a more sustainable future in Hong Kong, and sets high standards for green practices in building design.

All our efforts to create a greener future have paid off in spades. In 2012, long before its official opening, T·PARK was presented with the Merit Award in the New Building Category (Building Under Construction) from the Green Building Awards bestowed by the Hong Kong Green Building Council. Furthermore, T·PARK is a highly sustainable environmental facility and is aiming to achieve the BEAM Platinum rating.

### 大自然融合能源效益

從內到外，T·PARK [源·區] 將環保綠化的訊息展現無遺。設施逾七成面積栽種了香港本土植物及原生物種，佔地 9,800 平方米的寬廣園林，提供遠離煩囂鬧市的寧靜空間，還有一個專為水鳥而設的保護區，為鳥類提供棲身之所。

設施內大量採用可循環再用、易於保養及持久耐用的建築物料，並透過天然光及綠化屋頂的設計，發揮最大的能源效益。

### 展望未來 廣獲好評

T·PARK [源·區] 的設計，代表著大眾以保護環境為共同目標，以推動香港的可持續發展，並為本地的綠色建築奠定更高標準。

我們為建造綠色未來所付出的努力，深受各界肯定。早於 2012 年，即 T·PARK [源·區] 還未正式開幕，設施已獲得香港綠色建築議會頒發的「環保建築大獎：新建建築類別—興建中建築」優異獎。此外，作為一所在各方面均符合極高綠建水平的環境設施，T·PARK [源·區] 正努力爭取「綠建環評」的鉑金級認證。





## TURNING CHALLENGES TO ACHIEVEMENTS 化挑戰為成就

Over the course of its 20-year creation, T·PARK met a number of complex challenges in the site's design and construction. Innovative solutions were employed as each issue arose, and the result is one of the world's most technically advanced sludge treatment facilities.

### Design to Construction

We were determined to build a facility that stood out as a distinct complex, while maintaining its many environmental-friendly and socially responsible goals. The T·PARK design now speaks for itself, with a modern structure that attains new standards for its ecological and architectural qualities.

Construction came with many challenges: installing complex equipment, managing thousands of workers from around the world, immense amounts of piling and heavy lifting, not to mention T·PARK's unique and remote location. The ash lagoon site was particularly complicated, posing an issue of what to do with materials retained. But all of these were resolved through a tremendous joint effort that distinguished T·PARK's united ethos.

T·PARK [源·區] 從構思至落成啟用，歷時超過二十年。期間，儘管在建築設計及興建過程中遇到不少嚴峻挑戰，我們憑著堅持和創新的解決方案，一一克服困難，成功打造出全球其中一個最先進的污泥處理設施。

### 從設計到施工

我們決心建造一座外型獨特，並能兼顧多項環保功能及社會責任的綜合設施。T·PARK [源·區] 是一所設計新穎，同時在生態保育及建築質量上均符合嚴格標準的設施，其設計理念在建築的每個細節，都能清楚體現和感受。

興建T·PARK [源·區] 的過程充滿挑戰，團隊需要安裝精密的大型機件設備、妥善管理逾千名來自世界各地的員工、完成大量打樁及吊裝工序等，加上設施座落的地點獨特和偏遠，更令施工過程被受更多考驗。項目的選址原為煤灰湖，地質環境相當複雜，同時亦牽涉如何適當地處理剩餘煤灰的問題。在各團隊的共同努力下，種種困難最終得以迎刃而解，成就了獨一無二的T·PARK [源·區]。





### Achieving Excellence

T·PARK's remote location saw initial drawbacks. We faced the incredible challenges of no power and no water when the facility was first developed. Overcoming these issues meant that today, T·PARK is a completely self-sustaining facility, generating power, processing water and treating its own wastewater.

All of T·PARK's challenges were solved through equal measures of strength, intelligence and foresight. Today, we are proud to say that T·PARK stands as a testament to our unwavering commitment to excellence. In 2016, T·PARK together with the Harbour Area Treatment Scheme Stage 2A under the 'Hong Kong Integrated Wastewater & Sludge Management' was recognized with distinction for the "Wastewater Project of the Year" in the Global Water Awards. The unique structural design of T·PARK also won the Grand Award in the Structural Excellence Awards 2016.

### 追求卓越

由於T·PARK[源·區]地理位置偏遠，在施工初期為團隊帶來一定限制，當中最主要的問題是缺乏電源及水源。在克服了種種困難後，T·PARK[源·區]目前已完全自給自足，包括自行供電、供水及處理污水等。

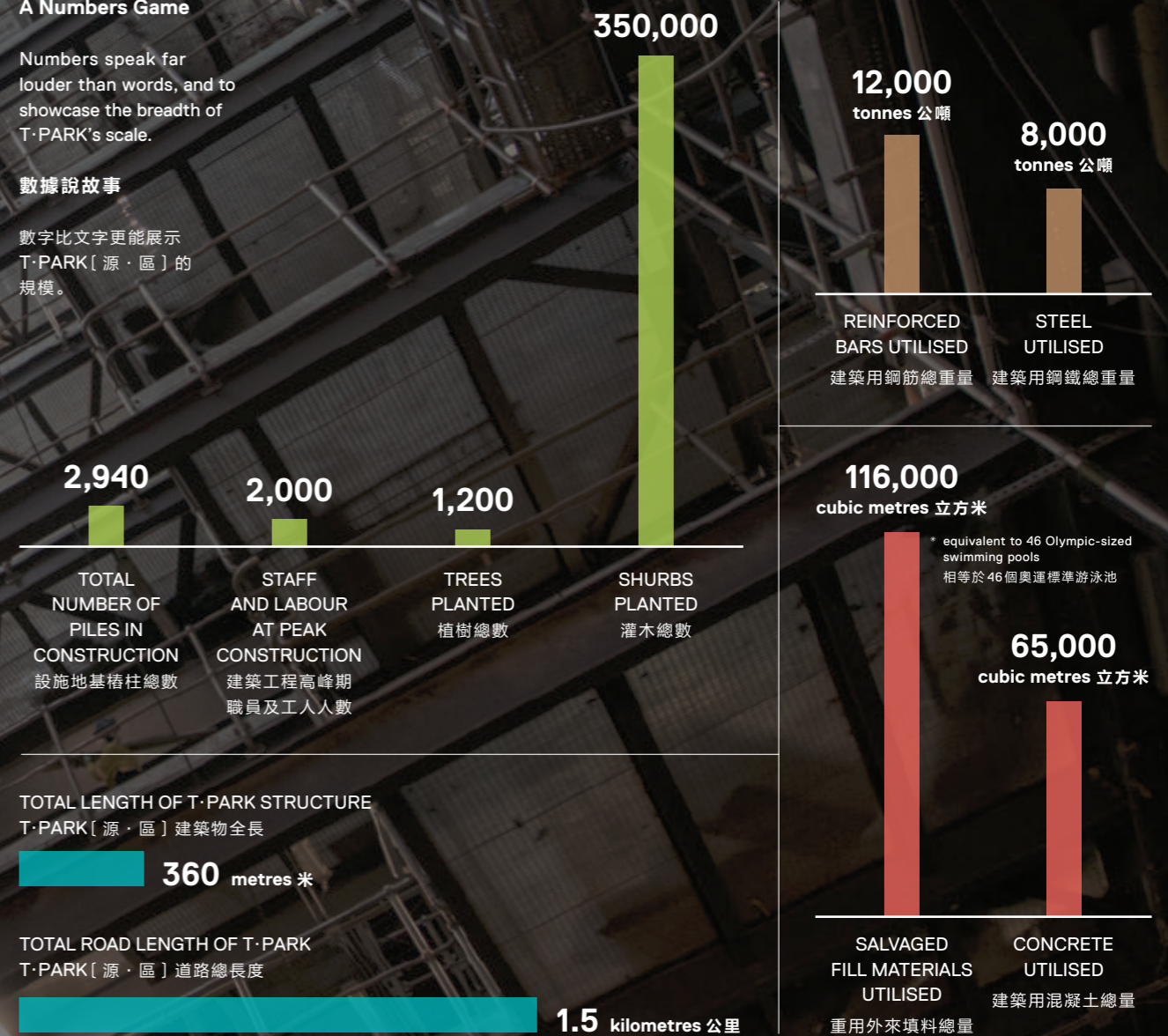
T·PARK[源·區]曾經面對的每項挑戰，不論大小，我們均以堅毅不屈、創新思維及高瞻遠見來應對，並逐一克服。今天，我們以T·PARK[源·區]作為團隊堅持追求卓越的象徵，並引以自豪。在2016年，我們聯同淨化海港計劃第二期甲工程，以「香港綜合污水及污泥管理」的項目獲全球水獎中的「年度污水工程項目」卓越級殊榮。T·PARK[源·區]的獨特設計亦獲得2016年度的卓越結構大獎。

### A Numbers Game

Numbers speak far louder than words, and to showcase the breadth of T·PARK's scale.

#### 數據說故事

數字比文字更能展示T·PARK[源·區]的規模。





Initial view of Plant B  
廠房B初貌



Challenging wavy roof construction  
高難度的波浪型屋頂建築



Installation of sand silo  
吊裝砂缸



Interior of incinerator  
焚化爐內貌



Construction work commenced in October 2010 and the site area is about 7 hectares.  
建造工程於2010年10月展開，設施佔地面積約七公頃。

## TURNING WASTE TO ENERGY 轉廢為能

### A Clear Focus

T·PARK has always had a clear environmental goal of 'waste-to-energy'. The facility has many faces, but chief among them is the need to transform our output into something that benefits the future.

Without parallel in Hong Kong, our process is fascinating, beginning by gathering sludge from 11 Sewage Treatment Works around the city. It is then transported to T·PARK's dedicated storage facilities, using methods ensuring minimum impact on road traffic including delivering 70% of sludge by sea.

By using various advanced technologies, the sludge is treated through a highly efficient 'fluidised bed' incineration process. Modern incineration is safe and stable, and our methods are far advanced from traditional practices, helping reduce the volume of sludge disposal in landfills by up to 90%.

### 目標明確

從構思到落成，T·PARK〔源·區〕一直以實現「轉廢為能」為核心目標。在設施的多個層面中，最主要的原則是讓設施所產生出來的都可以循環再用，持續發展未來。

在香港，T·PARK〔源·區〕「轉廢為能」的功能可說獨一無二。我們先收集本港11間污水處理廠的污泥，然後運送到T·PARK〔源·區〕專用的儲存倉中。為了確保污泥在運送過程中對路面交通的影響能降至最低，七成的污泥會經由海路運輸。

透過不同的先進科技，污泥以高效能的「流化床」焚化方式處理。現代化的焚化過程是十分安全和穩定，加上T·PARK〔源·區〕採用的方式遠比傳統做法先進，可有效將以往運送到堆填區棄置的污泥體積降低九成。

# 11

Receive sludge from 11 Sewage Treatment Works in Hong Kong

收集本港11間污水處理廠的污泥

# 2000

Treat up to 2,000 tonnes of sludge every day

每日可處理高達2,000公噸污泥

# 90%

Reduce sludge volume by 90% resulting in minimising the burden on landfills

有效將污泥體積縮減九成，大幅減輕堆填區的負荷



Power generation plant  
發電系統廠房



Air cooled condenser  
冷凝器

### Power Generation

At its peak, T·PARK can treat up to 2,000 tonnes of sludge every day – which just so happens to be the current estimates for Hong Kong’s sludge output by 2030, keeping us far ahead of the curve.

As the sludge burns, energy is conducted in the form of steam and reprocessed to power the entire facility. The method is so effective that it can produce two megawatts of surplus energy, equivalent to enough electricity for up to 4,000 households.

### 發電能源

在全面投入運作後，T·PARK〔源·區〕每日可處理高達2,000公噸污泥，即現時預計香港在2030年所達到的每日污泥產量，可見計劃相當具有前瞻性。

污泥焚化過程中，能量會以蒸汽的形式釋出，經過處理後能為整座設施提供所需電力。所產生的電量除足夠供應設施外，還可以輸出高達兩兆瓦的剩餘電力至公眾電網，足夠供應達4,000戶家庭使用。

### Keeping Clean

The incineration technology that we use is safe and reliable. We have ensured that, through our sophisticated flue gas treatment methods, any remaining air output is clean for environmental emission.

More importantly, our emission monitoring system continually collects data to make sure air quality levels in compliance with the stringent international emissions standards. In addition, the neighbouring Tuen Mun Public Library’s Air Quality Monitoring Station is in place to continuously monitor the air quality in the vicinity.

### 保持環境潔淨

現代的焚化技術十分安全可靠。T·PARK〔源·區〕使用先進的煙道廢氣處理方法，確保經處理後排放的氣體潔淨安全。

更重要的是，我們的排放監察系統會持續收集數據，確保廢氣排放符合嚴格的國際標準。此外，位於T·PARK〔源·區〕附近的屯門公共圖書館亦設有空氣質素監測站，持續監察區內的空氣質素。

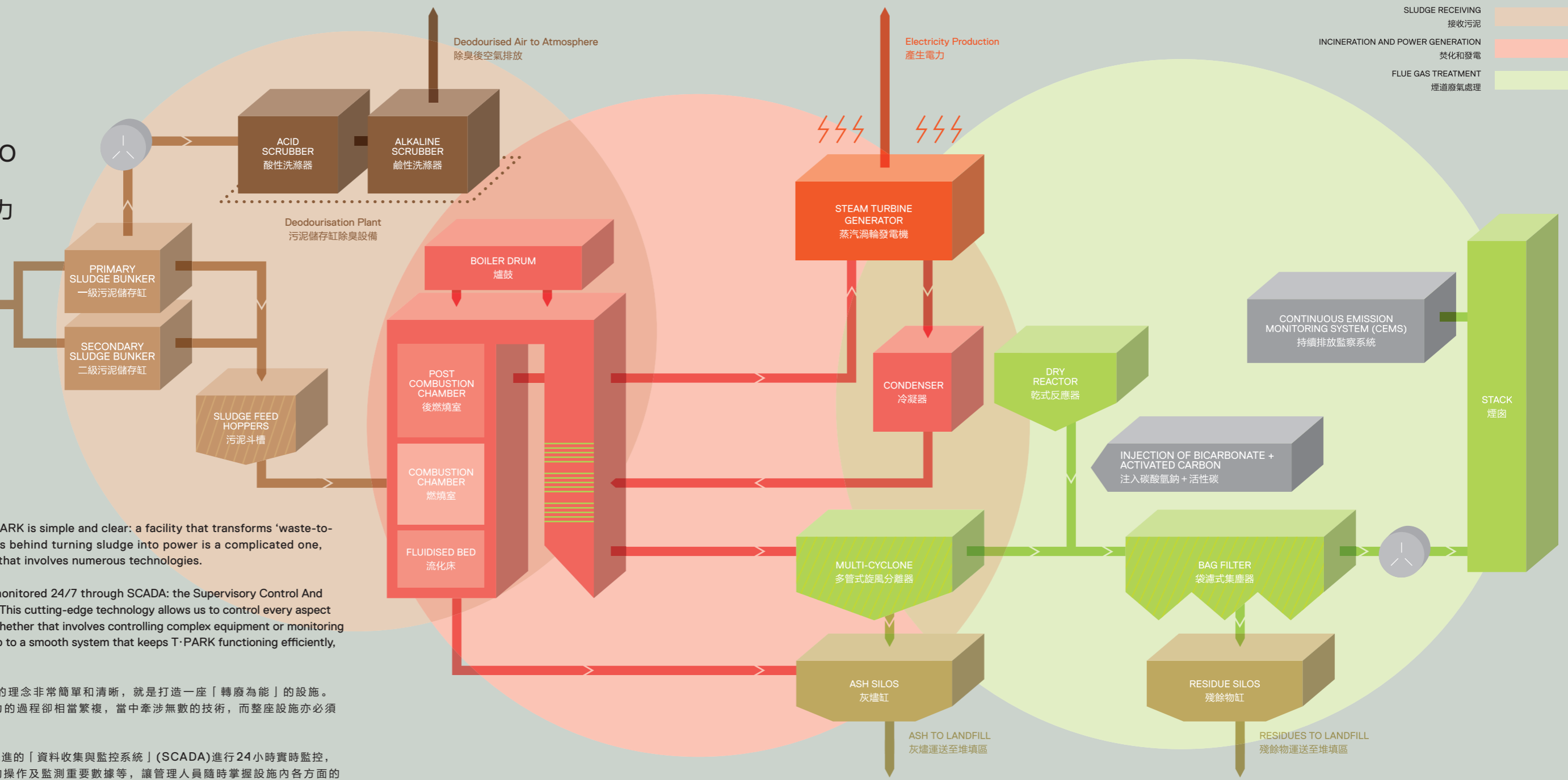
# TURNING SLUDGE TO POWER 化污泥為電力

The concept behind T·PARK is simple and clear: a facility that transforms 'waste-to-energy'. But the process behind turning sludge into power is a complicated one, a 24-hour commitment that involves numerous technologies.

The T·PARK facility is monitored 24/7 through SCADA: the Supervisory Control And Data Acquisition system. This cutting-edge technology allows us to control every aspect of T·PARK at all times, whether that involves controlling complex equipment or monitoring important data. It adds up to a smooth system that keeps T·PARK functioning efficiently, both day and night.

興建T·PARK[源·區]的理念非常簡單和清晰，就是打造一座「轉廢為能」的設施。然而，將污泥轉化成電力的過程卻相當繁複，當中牽涉無數的技術，而整座設施亦必須全天候運作。

T·PARK[源·區]採用先進的「資料收集與監控系統」(SCADA)進行24小時實時監控，包括監視不同精密儀器的操作及監測重要數據等，讓管理人員隨時掌握設施內各方面的運作情況，確保所有系統及設備運作正常暢順，不論晝夜都能維持最高的工作效率。



- SLUDGE RECEIVING  
接收污泥
- INCINERATION AND POWER GENERATION  
焚化和發電
- FLUE GAS TREATMENT  
煙道廢氣處理

## TURNING WASTEWATER TO WEALTH 化污水為資源

We are proud of T·PARK's self-sufficient status, and nowhere is that more apparent than in our use of water.

### Nature to Nurture

Vast amounts of water are available from our neighbouring Deep Bay, and we have put it to good use through an advanced purifying and processing system. T·PARK can process an incredible 600 cubic metres of water a day, enough to satisfy the daily operation of our entire facility. The fresh water generated is used in every facet of T·PARK, from cooling incinerators and heating boilers, to keeping our workers hydrated and refreshed.

### Waste to Gain

Once fresh water has been sipped, swallowed, heated and cooled, powering every part of T·PARK, all wastewater is recycled and reused on-site. This treated water is used for such varied needs as cleaning and irrigation. To ensure that not a single drop is wasted, we have also installed rainwater collection point for non-potable use, allowing us to proudly claim our 'zero wastewater discharge'.

我們對T·PARK[源·區]能自給自足的機制引以為傲，尤其在水資源的應用上更為突出。

### 滋養大自然

鄰近的后海灣為T·PARK[源·區]提供豐富水源，我們亦透過先進的淨化及處理系統，充分善用這項天然資源。廠房每天能生產600立方米淡水，足以供應設施的日常運作。經淨化產生的淡水會用於T·PARK[源·區]內的不同範疇，包括冷卻焚化爐、加熱鍋爐及作為生活用水等。

### 轉廢為機

淨化的水經使用後、或於發電過程中被加熱、冷卻後，有些會成為污水。整座T·PARK[源·區]內的污水經過處理後，均會循環再用，包括用於清潔和灌溉等。為善用每一滴水，我們更設有雨水收集點，收集雨水作非飲用水之用，全面達至「污水零排放」的原則。



Reverse osmosis units in the  
desalination plant  
海水化淡廠內的逆滲透裝置







## TURNING IDEAS INTO ACTION 化意念為行動

T·PARK has an unwavering mission to transform community attitudes and practices regarding sustainability and waste disposal.

### Fostering Education

We have designed a number of facilities within T·PARK to foster community understanding and transformation, ranging from education to recreation.

We invite all visitors to experience first-hand, the monumental drive needed to transform a humble idea into our grand T·PARK facility, through the enlightening exhibition. Displayed within the purpose-built T·HALL, it gives visitors a greater understanding of our incredibly meticulous 'waste-to-energy' process, while the T·GALLERY allows visitors to delve deep into T·PARK's sophisticated daily operations.

But it is not all about learning, and we want visitors to appreciate their visit. T·PARK includes a number of recreational features designed to encourage visitors to enjoy the benefits gained from the 'waste-to-energy' facility.

改變社會對可持續發展的態度，並革新處理廢物的方式，是T·PARK〔源·區〕長遠的目標。

### 推動社區教育

透過一系列教育及康樂設施，旨在促進社會對T·PARK〔源·區〕理念的理解，從而改變大眾對廢物處理的觀念。

我們邀請所有參觀者親身體驗T·PARK〔源·區〕如何從一個小小的意念，發展成為一座宏偉的設施，並從中獲得環保知識。參觀者可透過獨特設計的〔源·館〕，認識「轉廢為能」的過程，並通過相連的〔源·廊〕，了解設施的日常運作。

T·PARK〔源·區〕不僅是一個學習的地方，我們亦希望參觀者能在這裡輕鬆享受愉快時光，因此我們設計了一些消閒及康樂設施，開放予市民使用，藉以鼓勵大眾加深了解T·PARK〔源·區〕背後的理念和「轉廢為能」帶來的好處。

## Nature Calling

Relax by taking in our T·GARDEN, which include a 9,800sq.m. retreat made up of various themes alongside with an outdoor heated footbath. Gaze out over our T·HABITAT, a tranquil nature reserve that supports the area's wildlife, local flora and fauna. Then head up to our stunning T·SKY, T·PARK's highest point, to behold Deep Bay and the rocky mountain ridges beyond.

## Recreational Escape

Step back inside to T·SPA and enjoy our three indoor spa pools, each created solely for public use. Finally, finish the day off with a light snack at our exclusive T·CAFE, where everything is served firmly with the environment in mind.

It all adds up to a facility that serves the people of Hong Kong in a myriad of ways, making T·PARK a fantastic place to learn, relax and enjoy our city's natural environment in a sustainable way.

## 自然的呼喚

設施內的〔源·林〕是個心曠神怡的地方，花園面積達9,800平方米，當中包括不同主題的園區及一個室外溫水足浴池。你亦可以到〔源·湖〕，觀賞不同的野生動物植物，感受大自然的恬靜和諧；然後到訪我們的〔源·景〕，即T·PARK〔源·區〕的最高點，眺望后海灣及附近山巒的優美景致。

## 遠離煩囂

從室外走回室內的〔源·泉〕，你可以到特別為市民而設的三個室內水療池放鬆心神。最後，可前往以環保及升級循環再造構思為主題的〔源·茶〕享受精美小吃，為豐富的一天行程劃上完美句點。

T·PARK〔源·區〕致力為香港人提供全方位服務，是一個可以學習環保文化、放鬆身心，和以可持續方式享受自然環境的好地方。

## Main Facilities of T·PARK

### T·PARK〔源·區〕的主要設施



T·GARDEN 源·林

Landscape Garden  
園林花園



T·HALL 源·館

Exhibition Area  
展覽館



T·HABITAT 源·湖

Eco-Habitat  
雀鳥保育區



T·SPA 源·泉

Spa Pools  
室內水療池



T·SKY 源·景

Sky Deck  
瞭望台



T·GALLERY 源·廊

Visitor Gallery  
觀光長廊



T·ROOF 源·臺

Roof Garden  
空中花園



T·CAFE 源·茶

Cafe  
咖啡廳



## TURNING TRASH TO TREASURE 化廢物為寶物

### Upcycling Our Future

What is 'upcycling'? It is the simple concept of harnessing our very own creativity, to turn unwanted trash into treasure. By taking old, discarded products and finding fresh use for them, we not only remove them from the global trash cycle, but we also give them a new lease of life.

Upcycling is the way of the future.

Upcycling is a key to our planet's future sustainability. At T·PARK, we understand this only too well. We have gone above and beyond expectations by upcycling throughout the facility. Fenders from the historic Wan Chai Ferry Pier were salvaged and turned into tables and benches; discarded cable wheel and denim were remodelled into the seating area at our T·SKY, and old school chairs were refurbished for use on-site. I'MPERFECT MUGs, with discrete defects, are also used in our T·CAFE – and of course, we are exploring to recycle ash generated from incineration process to other beneficial use.

Waste-to-energy, recycling, upcycling – the many ways T·PARK is transforming all that is discarded, into things of value.

### 升級再造創未來

「升級再造」是一個簡單的概念，鼓勵我們發揮創意，將廢物改頭換面、轉化重新。透過殘舊、被丟棄的物品發掘新用途，我們不但能減少製造垃圾，更可為廢物創造全新的生命。

「升級再造」是未來發展的方向。

「升級再造」對地球未來的可持續發展極為關鍵，T·PARK [源·區] 團隊亦深諳其重要性。我們積極推動「升級再造」的理念，並應用在整座設施的設計內，當中包括回收歷史悠久的灣仔碼頭防撞木，用以製作設施內的餐桌和座椅；並利用再生木材、廢紙、棄置輪胎及牛仔布改裝成為 [源·景] 的傢具裝置；將舊的課室座椅翻新重用；而 [源·茶] 亦採用有瑕疵的「不·完美」水杯。同時，我們現積極研究將焚化所產生的灰燼回收，循環再作有效益的用途。

T·PARK [源·區] 透過「轉廢為能」、「循環再用」及「升級再造」等途徑，將原來被棄置的東西轉化重用，賦予廢物新的價值。

Old school chairs were refurbished to become new furniture

將舊的課室座椅翻新重用

Fenders from the former Wan Chai Ferry Pier were salvaged for making tables and seats.

舊灣仔碼頭的防撞木，用以製作設施內的餐桌和座椅。

# WASTE TO ENERGY

## TURNING ME TO WE 從「我」到「我們」

### Transformation Starts with You

Now that you have learned all about T·PARK and the many ways our facility is transforming Hong Kong's environment, it is time to turn your newfound 'waste-to-energy' ambitions from 'ME' to 'WE'.

It is a simple but important concept, one where we turn our personal needs ('ME'), into a collective community spirit ('WE') that will help transform our environment.

'WE' represents all of us – getting involved together, engaging with the community, cultivating new goals and building a solid culture where our attitudes toward our environment is forever transformed. But 'WE' also signifies 'Waste-to-Energy', continually reminding us that our attitude and practices in relation to waste management and resource recovery must change.

Through T·PARK, and through the concept of 'ME' to 'WE', we are inviting all Hong Kong people to do their part. As a society, we need to work together to embrace transformation – be it on a smaller scale at home, in our everyday community environment, or on a greater level that will ultimately encourage positive change for future generations.

### 改變由「你」開始

相信你已明白T·PARK[源·區]怎樣透過不同方式來提升及改善香港的環境。現在，請將「我」(ME)擴展為「我們」(WE)，把實踐「轉廢為能」的決心廣泛傳播。

這是一個十分簡單，卻非常重要的道理。我們不能只著眼於個人的需要(ME)，而是要集合大眾的力量(WE)，才能把生活環境變得更美好。

「我們」(WE)代表凝聚社會上每個人的力量，共同訂定新的目標，合力建立保護環境的社會文化。「我們」(WE)亦是「轉廢為能」(Waste-to-Energy)概念的縮寫，提醒我們對廢物管理及資源再生必須抱持正面的態度，並在生活中努力實踐。

T·PARK[源·區]邀請全港市民共同邁出重要一步，由「我」開始，推己及人，不論在家中或在日常生活中，都以積極的態度及行動支持環保，為我們的下一代創造更美好的環境。

## MILESTONES 重要里程

### 2000

MAY  
5月

Planning for T·PARK began, with a preliminary project feasibility study.  
項目展開初步工程計劃可行性研究及初期規劃。

### 2007

FEB  
2月

An Environmental Impact Assessment (EIA) study began.  
進行環境影響評估研究。

### 2008

DEC  
12月

Public consultation was held for the EIA study.  
環境影響評估研究進行公眾諮詢。

### 2009

FEB  
2月

The EIA report was approved.  
項目成功通過環境影響評估。

MAR  
3月

The Environmental Permit for T·PARK construction was issued.  
項目獲得環境許可證。

JUN  
6月

Legislative Council approved funding for T·PARK .  
立法會通過項目建築撥款。

### 2010

SEP  
9月

The final contract was awarded to design, build and operate T·PARK .  
簽訂最終設計、建造及營運合約。

OCT  
10月

Construction of T·PARK began.  
開始施工。

### 2013

DEC  
12月

System testing of T·PARK commenced.  
開始進行系統測試。

### 2015

APR  
4月

T·PARK 's Completion Certificate was issued and initial operation of the Facility began.  
獲發完工證明書，並開始初期運作。

